

# Evaluation XML-TEI – TNAH – 2018-2019

À rendre le 27 janvier 2019

## CONSIGNES GÉNÉRALES

- Structurer en XML-TEI votre texte en vue d’une édition et en respectant le genre littéraire auquel appartient votre extrait ;
- Compléter de la manière la plus précise possible le `teiHeader` de votre édition, en fonction des éléments nécessaires à son établissement et à la compréhension du texte ;
- Écrire une ODD adaptée à votre encodage et documentée. Pour vérifier les acquis,
  - votre ODD doit contenir au moins :
    - Une règle contraignant l’usage d’un attribut et sa ou ses valeur(s)
    - Une règle contraignant l’enchaînement de certains éléments ;
  - Bonus : Une règle contraignant la valeur d’un attribut ou l’usage d’un élément ou d’un attribut en fonction de son environnement.
- À partir de votre ODD, générer la documentation HTML de votre projet.

## LISTE DES SUJETS POSSIBLES

S’inscrire sur le drive avant le 12 décembre,

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/1yUxAQFxA6LC0gQFwEE4s50wgjYStF63tmy9x2RxzHw/edit?usp=sharing>

### *I-Correspondance de George Sand*

- Télécharger le texte via l’interface de Gallica ;
- Nettoyer le texte (doubles espaces, problème sur les caractères accentués, coquilles...) ;
- Structurer le texte en prenant en compte le genre de la correspondance ;
- Ajouter dans le texte toutes les notes nécessaires à la compréhension du texte ;
- Signaler dans le texte les dates, les noms de personnages, les noms de lieux ;
- Faire un index des noms de personnages et de lieux ;
- Compléter le `TEIheader` ;
- Écrire l’ODD, la plus restrictive possible en fonction de votre encodage ;

– Ajouter dans votre ODD la documentation sur votre projet d’encodage, les éléments que vous avez encodés : pourquoi et comment, et quels pourront être à terme les usages de votre édition.

**Sujet n° 1 : Correspondances, volume I, lettres 1 à 6 :**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k2065433/f3.double.r=George%20Sandcorrespondances%20correspondances>

**Sujet n° 2 : Correspondances, volume I, lettres 30 à 36 :**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k2065433/f77.image>

**Sujet n° 3 : Correspondances, volume III, lettres 264 à 270 :**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k206545v/f4.image>

**Sujet n° 4 : Correspondances, volume III, lettres 277 à 281 :**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k206545v/f51.item>

**Sujet n° 5 : Correspondances, volume V, Lettres 620-626 :**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k206547m/f154.item>

**Sujet n° 6 : Correspondances, volume VI, Lettres 737-741 :**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k2065480/f3.double.r=george%20Sand%20correspondances.shift>

**Sujet n° 7 : Lettres à Alfred de Musset et à Sainte-Beuve, lettres à Sainte-Beuve, 1 à 6 :**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k9669345b/f1.item>

**Sujet n° 8 : Lettres à Alfred de Musset et à Sainte-Beuve, lettres à Sainte-Beuve, 23 et 24 : lettres à Musset 1 à 3.**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k9669345b/f1.item>

**Sujet n° 9 : Correspondances, volume II, Lettres 249-254 :**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k206544g/f338.image>

**Sujet n° 10 : Correspondances, volume III, Lettres 345-351 :**

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k206545v/f290.item>

*II— Encoder une édition à visée paléographique : Récits hagiographiques du manuscrit 412 de la Bibliothèque nationale de France.*

– Structurer le texte fourni en divisions de type section en fonction des initiales ornées, et en paragraphes si des subdivisions vous semblent nécessaires pour le sens ;

– Renseigner le teiHeader, et plus précisément le msDesc à l’aide de la notice Gallica du manuscrit 412 et de la notice Jonas :

[http://jonas.irht.cnrs.fr/consulter/manuscrit/detail\\_manuscrit.php?projet=45533](http://jonas.irht.cnrs.fr/consulter/manuscrit/detail_manuscrit.php?projet=45533) ;

– Corriger les « coquilles » du texte obtenu à partir de l’OCR, rétablir les espaces entre les mots ;

- Encoder les abréviations et les normalisations graphiques de manière à conserver la graphie originale et à proposer une graphie régularisée (penser à utiliser une fonte adaptée à votre travail, ainsi qu’à proposer des entités hexadécimales pour les caractères spéciaux) ;
- Écrire l’ODD la plus restrictive possible en fonction de votre encodage ;
- Ajouter dans votre ODD la documentation sur votre projet d’encodage, les éléments que vous avez encodés : pourquoi et comment.
- Présenter les éventuelles réalisations que votre encodage pourrait permettre de réaliser.

**Sujet n° 1 :** Anonyme | Vie de saint Philippe | Folio 45ra – 45vb,  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84259980/f99.item.zoom> —

**Sujet n° 2 :** Anonyme | Vie de saint Jacques le Mineur | Folio 45vb – 46vb:  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84259980/f100.item.zoom>

**Sujet n° 3 :** Anonyme | Vie de sainte Euphrasie | Folio 224vb – 225vb:  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84259980/f458.item.zoom>

**Sujet n° 4 :** Anonyme | Vie de sainte Pélagie | Folio 214rb – 215rb :  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84259980/f437.item.zoom>

**Sujet n° 5 :** Anonyme | Vie de sainte Marguerite | Folio 213ra – 214rb :  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84259980/f435.item.zoom>

**Sujet n° 6 :** Anonyme | Vie de sainte Luce ou Lucie | Folio 71ra – 72 va (un peu long) :  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84259980/f151.item.zoom>

**Sujet n° 7 :** Anonyme | Vie de saint Sixte | Folio 87ra – 88va (un peu long)  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84259980/f183.item.zoom>

**Sujet n° 8 :** Anonyme | Vie de saint Longin | Folio 51rb – 52vb (un peu long)  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84259980/f111.item.zoom>

BONUS : Encoder les noms de lieux et personnages, faire un index des noms de lieux et de personnages

### *III— Encoder une édition critique*

- Récupérer le XML du texte sur le github du projet Perseus :  
<https://github.com/PerseusDL/canonical-latinLit/tree/master/data/phi0690/phi003> ;
- Structurer le texte en vers et en divisions qui correspondent à la structuration du texte en livres de l’œuvre, le body doit correspondre à l’épopée complète ;
- Encoder les noms de personnages, de lieux et faire un index de ces derniers dans le teiHeader ;
- Signaler les dialogues quand il y en a ;

- À l’aide des documents fournis, proposer une édition critique basée sur la conversion de l’édition des belles lettres de H. Goelzer de 1961 (quand le texte du projet Perseus diffère, proposer en variante le texte en déclarant l’édition dans les témoins de votre édition) ;
- Compléter le `teiHeader` ;
- Déclarer dans le `teiHeader`, la liste des témoins en vous appuyant sur les informations de l’introduction de l’édition des belles lettres ;
- Constituer un appareil critique en suivant la méthode de la *parallel-segmentation* ;
- Écrire l’ODD, la plus restrictive possible en fonction de votre encodage ;
- Ajouter dans votre ODD la documentation sur votre projet d’encodage, les éléments que vous avez encodés : pourquoi et comment.
- Présenter les avantages d’une édition critique nativement numérique, par rapport une « édition papier traditionnelle ».

**Sujet n° 1** : Chant I, 1-156 ;

**Sujet n° 2** : Chant I, 305-493 ;

**Sujet n° 3** : Chant I, 494-722 ;

**Sujet n° 4** : Chant IV, 1-197 ;

**Sujet n° 5** : Chant IV, 219-407 ;

**Sujet n° 6** : Chant IV, 504-705 ;

**Sujet n° 7** : Chant VI, 236-425 ;

**Sujet n° 8** : Chant VI, 440-636.

BONUS : Créer à partir de votre encodage, un PDF de votre édition à l’aide de l’outil : *TEI Critical Apparatus Toolbox*.